

GIROLAMO FRESCOBALDI ARIE E CANZONE



Aliud

ENSEMBLE BRACCIO
NANCY MAYER



SUPER AUDIO CD



Girolamo Frescobaldi's chamber music has been somewhat neglected in favor of his more famous keyboard compositions. This recording presents a selection of Frescobaldi's music for small ensembles as it could have been heard in performance at, for example, an early 17th century salon.

Perhaps the best known pieces on this disc are the canzonas for bass instrument and continuo, which are among the earliest published repertoire for solo bass instrument. Like the discant and the discant and bass canzonas, they show a composer exploring the new instrumental conventions of the early 17th century.

Ten of the thirteen solo and ensemble canzonas recorded here are textbook examples of the genre: a succession of imitative entries through the parts with a progression of sections of varying rhythmic, harmonic, metric and emotional intensity. Five of the canzonas (*13a à4*, *La Tromboncina*, *3a à2*, *4a à4* and *La Bernardinia*) also develop the classic dactylic canzona rhythm (long, short, short.)

The three irregular canzonas deserve mention. In *L'Ambitiosa* and *La Lucchesina* Frescobaldi is more interested in virtuoso display and harmonic contrast than in polyphonic complexity, and in *Canzon 3a à4* Frescobaldi brings his humor to the fore with all the melodic strands tangled together like a dish of spaghetti.

Frescobaldi's songs, though all called arias in the original publications, (the two *Libri d'arie* from 1630,) explore a variety of genres and styles. Some are light and airy, while others are darkly dramatic.

"A' miei pianti" is a strophic song in which the melody is repeated several times, each time with a new text. In "Se l'Aura spira" and "Se l'onde, ohimè," on the other hand, Frescobaldi repeats the bass line while the voice sings a new and ever more complex melody over each repetition. The *Aria di Romanesca* and the *Aria di Passacaglia*, with their quasi-improvised ornamentation over well-known harmonic patterns, use a similar compositional technique, though the *Aria di Passacaglia* also includes a dramatic recitativo section. In the two Sonetti Spirituale Frescobaldi takes this recitativo style even further, creating two small dramatic scenes from two religious situations: one, a crisis of faith, and the other, Mary Magdalene's lament at the cross.

American mezzo-soprano **Nancy Mayer** has been a featured soloist on more than 20 recordings with, among others, Sequentia, the Harp Consort, and the King's Noyse. Known for her "radiant voice," she has sung opera roles in large and small theatres in Europe and America. Now a resident of the Netherlands, Nancy Mayer studied in the U.S. with Jan DeGaetani at the Eastman School of Music and at the Oberlin Conservatory.

Kris Verhelst performs throughout Europe, the United States and Japan on both historical keyboard instruments and on modern copies. During the past decade she has gained an international reputation both as a soloist and as a continuo player. She teaches at the Lemmensinstituut in Leuven, Belgium and is regularly invited to give master-classes and workshops, both at home in Belgium and abroad.

Since its creation in 1996 by violinist Jonathan Talbott and cellist Tormod Dalen, **Ensemble Braccio** has won wide critical acclaim for its performances and recordings. Praised for its "fresh and lively music making," its "illuminating and memorable" concerts, and its "intimate and communicative playing," the ensemble's mission is to resurrect the ravishing and passionate music of 16th and 17th century violin consorts both small and large. The ensemble members are all active performers throughout Europe, and their continuing research into early instruments, repertoire and improvisation has led to concerts and recordings which seek to redefine the sound of early stringed instruments. The name of the group is taken from the original name for the violin: *viola da braccio*.





Girolamo Frescobaldi's kamermuziek is een beetje genegeerd vanwege zijn beroemdere composities voor toetsinstrumenten. Deze opname laat Ensemble Braccio een selectie van Frescobaldi's muziek voor kleine ensembles horen zoals het bijvoorbeeld bij een optreden in een 17e eeuwse salon geklonken zou kunnen hebben.

Misschien wel de bekendste stukken op deze cd zijn de canzona's voor bas-instrument en basso-continuo, welke tot de vroegst uitgegeven repertoire stukken voor solo-basinstrumenten behoren. Net zoals de solo canzona's voor diskant and diskant en bas-instrument, laten ze een componist zien die de nieuwe instrumentale combinaties in de vroege 17e eeuw ontdekt en doorontwikkeld.

Tien van de dertien opgenomen solo- en ensemble canzona's zijn schoolvoorbeelden van het genre: een voltooiing van immiterende inzetten door alle stemmen heen en een ontwikkeling van delen met verschillende ritmische, harmonische, metrische en emotionele intensiteit. Vijf van de canzona's (*13a à4, La Tromboncina, 3a à2, 4a à4 en La Bernardinia*) ontwikkelen ook het klassieke dactylische ritme (lang, kort, kort).

De drie ongewone canzona's verdienen het apart genoemd te worden. In *L'Ambitiosa en La Lucchesina* is Frescobaldi meer geïnteresseerd in virtuoze weergave en harmonisch contrast dan in polyfonische complexiteit, en in *Canzon 3a à4* laat Frescobaldi zijn humor zien, met alle door elkaar lopende melodische lijnen alsof het een bord spaghetti is.

Frescobaldi's liederen, hoewel allemaal aria's genoemd in de originele uitgaven, (de twee *Libri d'arie* uit 1630) bevatten een variëteit van genres en stijlen. Sommigen zijn licht en luchtig, terwijl anderen behoorlijk dramatisch zijn.

"A' miei pianti" is een strofisch lied in welke de melodie zich meerdere keren herhaalt, elke keer met een nieuwe tekst. In "Se L'aura spira" en "Se l'onde, ohimè", aan de andere kant, herhaalt Frescobaldi de baslijn terwijl er bij iedere herhaling een telkens ingewikkeldere melodie wordt gezongen. De *Aria di Romanesca* en *Aria di Passacaglia*, met hun quasi-geïmproviseerde versieringen op bekende harmonische patronen, gebruiken een vergelijkbare compositorische stijl, hoewel de *Aria di Passacaglia* ook een dramatisch recitatief bevat. In de twee Sonetti Spirituale ontwikkeld Frescobaldi zijn recitatie stijl zelfs nog verder, twee kleine dramatische scènes van twee religieuze situaties uitbeeldend: de een, een crisis van geloof, en de ander, Maria Magdalena's verdriet bij het kruis.

De Amerikaanse mezzo-soprano **Nancy Mayer** heeft al op meer dan 20 opnames als solist meegewerkt, onder andere met Sequentia, the Harp Consort, en the King's Noyse. Bekend om haar "stralende stem," heeft ze operarollen in grote en kleine theaters in Europa en Amerika gezongen. Nancy Mayer heeft in de Verenigde Staten aan de Eastman School of Music bij Jan DeGaetani en aan het Oberlin Conservatorium gestudeerd. Ze woont op dit moment in Nederland.

Kris Verhelst treedt op in heel Europa, de Verenigde Staten en Japan met zowel historische toetsinstrumenten als op moderne kopiën. Gedurende het afgelopen decennium heeft zij een internationale reputatie, zowel als solist als ook als begeleider opgebouwd. Ze geeft les aan het Lemmensinstituut te Leuven, België en is regelmatig uitgenodigd om master-classes en workshops te geven, zowel in België, waar ze woont, als ergens anders in de wereld.

Sinds haar oprichting door violist Jonathan Talbott en cellist Tormod Dalen in 1996, heeft **Ensemble Braccio** ruime erkenning verworven voor haar optredens en opnamen. Geprezen voor haar "fris en levendig musiceren", haar "verhelderende en onvergetelijke concerten" en haar "intieme en communicatieve spel", is het voor dit ensemble een missie om de opzwepende en gepassioneerde 16e en 17e eeuwse muziek, voor zowel kleine als grote violensembles, te laten herleven. De leden van het ensemble zijn allemaal actieve artiesten woonachtig in Europa, en hun voortdurende onderzoek naar oude instrumenten, repertoire en improvisatie technieken hebben geleid tot concerten en opnamen welke zoeken naar het hervinden van het geluid van de oude strijk instrumenten. De naam van de groep is gehaald uit de originele naam van de viool: *Viola da braccio*.





Célébrissime pour ses toccatas et fantaisies, Girolamo Frescobaldi a aussi laissé une importante production de musique de chambre. Cette partie de son œuvre n'a pas semble-t-il attiré autant l'attention que ses compositions pour instruments à clavier. La qualité de cette musique pour petits ensembles ne dément pas la réputation de son créateur, et nous vous proposons de découvrir ici une sélection de ses airs et de canzones tels qu'ils ont pu être entendus dans un salon au début du XVII^e siècle.

Les plus connues parmi les canzones de Frescobaldi sont sans doute celles pour basse et continuo. Elles font partie du tout premier répertoire publié pour basse seule. Tout comme dans les autres canzones pour instrument seul ou en duo, l'on voit à l'œuvre un compositeur explorant les nouvelles possibilités instrumentales de ce début de XVII^e siècle. Frescobaldi obéit pourtant aux canons du genre : certaines débudent avec le rythme dactylique, emblématique des canzones et on trouve partout une grande diversité rythmique et métrique, des entrées imitatives et une grande variété expressive. *L'Ambitiosa* et *La Lucchesina* se distinguent par leur recherche de virtuosité et de contraste harmonique, alors que dans la *Canzon 3a à 4*, Frescobaldi élabore une pièce d'une grande complexité contrapuntique où les voix s'entremêlent dans un riche polyphonie.

Bien qu'appelées « airs » dans les publications d'origine (les deux "*libri d'arie*" de 1630), les pièces vocales de Frescobaldi explorent toute une variété de genres et de styles. Des chansons strophiques des plus simples comme *Amiei pianti* côtoient ici des scènes dramatiques dans le *stile recitativo* comme les deux *sonetti spirituali*. Le compositeur traite chaque genre avec l'originalité qui lui est propre : dans *Se l'Aura spira* et *Se l'onde, obimé*, il laisse libre cours à son invention en changeant la ligne du chant à chaque reprise tout en augmentant sa complexité. Dans *L'Aria di Romanesca* et *L'Aria di Passacaglia*, composées sur des basses obstinées, il prend de grandes libertés mélodiques évoquant l'improvisation.

La mezzo-soprane américaine **Nancy Mayer** a enregistré plus de 20 disques en tant que soliste, aux côtés des ensembles tels que *Sequentia*, *Harp Consort* et *the King's Noyse*. Louée pour sa « voix rayonnante », elle a interprété des rôles d'opéra dans de nombreux théâtres en Europe et aux États-Unis. Avant de venir résider aux Pays-Bas, Nancy Mayer a étudié aux États-Unis avec Jan De Gaetani à l'Eastman School of Music et au Conservatoire d'Oberlin.

Au fil des années, la claveciniste belge **Kris Verhelst** s'est construit une excellente réputation internationale comme soliste et continuiste en Europe, aux États-Unis et au Japon en donnant des concert sur des instruments historiques ainsi que sur des copies modernes. Elle enseigne au *Lemmingsinstituut* à Louvain en Belgique, et elle est régulièrement invitée à donner des master-class et des conférences dans son pays natal ainsi qu'à l'étranger.

Depuis sa création par le violoniste Jonathan Talbott et le violoncelliste Tormod Dalen en 1996, **l'Ensemble Braccio** est salué unanimement par les critiques. Apprécié pour sa « fraîcheur et sa vitalité musicale », ses concerts « lumineux et mémorables » et son « jeu intime et communicatif », l'ensemble fait revivre avec passion le très riche répertoire des bandes de violon des XVI^e et XVII^e siècles. Leurs concerts et enregistrements reflètent leur démarche visant à redéfinir le son des instruments à cordes anciens. Les membres de l'ensemble se produisent tous régulièrement avec des ensembles de musique ancienne européens et mènent également des recherches sur les instruments, le répertoire et l'improvisation de leur musique de prédilection. La formation emprunte son nom au premiers violons, les *viole da braccio*.



Frescobaldi
Braccio



Die Kammermusik von Girolamo Frescobaldi wurde zugunsten seiner berühmteren Cembalokompositionen oft ein wenig vernachlässigt. In dieser Aufnahme präsentiert das Ensemble Braccio eine Auswahl von Frescobaldis Werken für kleine Ensembles, wie sie z. B. in einem Salon des 17. Jahrhunderts zu Gehör gebracht worden wäre.

Die bekanntesten Stücke auf dieser CD sind vielleicht die Canzonen für Bassinstrument und Basso continuo, die zur frühesten gedruckten Literatur für Solo-Bassinstrument gehören. Ebenso wie die Solo-Canzonen für Diskant und die Canzonen für Diskant- und Bassinstrument, zeigen sie einen Komponisten, der die neuen instrumentalen Konventionen des frühen 17. Jahrhunderts entdeckt und weiterentwickelt.

Zehn der dreizehn Solo- und Ensemble-Canzonen sind typische Beispiele des Genres: die Abfolge von imitatorischen Einsätzen durch alle Stimmen und die Entwicklung von Abschnitten mit unterschiedlicher rhythmischer, harmonischer, metrischer und emotionaler Intensität. Fünf der Canzonen (*13a à4*, *La Tromboncina*, *3a à2*, *4a à4* und *La Bernardinia*) entstehen aus dem klassisch daktylischen Canzonrhythmus (lang, kurz, kurz).

Auch die drei irregulären Canzonen verdienen es, genannt zu werden. In *L'Ambitiosa* und *La Lucchesina* interessiert sich Frescobaldi mehr für virtuose Entfaltung und harmonischen Kontrast als für polyphone Komplexität, und im *Canzon 3a à4* zeigt er seinen Humor, indem er die melodischen Fäden wie in einem Spaghettigericht verheddert.

Frescobaldis Lieder, die in den originalen Publikationen (die zwei *Libri d'arie* von 1630) "Aria" genannt werden, zeigen eine Vielfalt von Genres und Stilen. Einige sind leicht und luftig, andere dunkel und dramatisch.

"A' miei pianti" ist ein Strophenlied, in dem die Melodie mehrere Male wiederholt wird, jedes Mal mit einem neuen Text. Anders in "Se l'Aura spira" und "Se l'onde, ohime", wo Frescobaldi die Basslinie wiederholt, während die Stimme bei jeder Wiederholung eine neue und immer komplizierter werdende Melodie singt. In der *Aria di Romanesca* und der *Aria di Passacaglia*, mit ihren quasi improvisatorischen Verzerrungen über bekannten harmonischen Mustern verwendet Frescobaldi eine ähnliche kompositorische Technik, obwohl die *Aria di Passacaglia* auch ein dramatisches Rezitativ beinhaltet. In den zwei Sonetti

Spirituale entwickelt Frescobaldi seinen Rezitativstil weiter, er schafft zwei kleine dramatische Szenen in zwei religiösen Situationen: die erste eine Krise des Glaubens, die andere die Klage Maria Magdalenas am Kreuz.

Die amerikanische Mezzosopranistin **Nancy Mayer** ist als Solistin bei mehr als 20 CD-Aufnahmen mit u. a. *Sequentia*, *The Harp Consort*, und *King's Noyse* zu hören. Sie ist berühmt für ihre "strahlende Stimme" und sang Opernrollen in großen und kleinen Theatern in Europa und Amerika. Nancy Mayer studierte in den USA bei Jan DeGaetani an der Eastman School of Music und am Oberlin Conservatorium und lebt jetzt in den Niederlanden.

Kris Verhelst konzertiert überall in Europa, den USA und in Japan auf historischen Tasteninstrumenten oder auf modernen Kopien. Während des letzten Jahrzehnts hat sie sowohl als Solistin als auch als Continuospielerin eine internationale Reputation aufgebaut. Sie unterrichtet am Lemmensinstituut in Leuven, Belgien und unterrichtet sowohl zuhause in Belgien, als außerhalb regelmäßig bei Masterclasses und Workshops.

Seit der Gründung von Geiger Jonathan Talbott und Cellist Tormod Dalen im Jahr 1996 bekam das **Ensemble Braccio** große Anerkennung für seine Konzerte und Aufnahmen von Kritikern im In- und Ausland. Die Berufung des Ensembles ist es, die hinreißende und leidenschaftliche Musik des 16. und 17. Jahrhunderts für kleine und größere Violinensembles wieder auferstehen zu lassen. Diese Mission wurde als „frisches und lebhaftes Musizieren“, als „aufschlussreiche und unvergessliche“ Konzerte und „intimes und kommunikatives Spielen“ gepriesen. Die Mitglieder des Ensembles sind alle vielbeschäftigte Künstler in ganz Europa und ihre andauernde Instrumenten-, Repertoire- und Improvisationsforschung führte zu Konzerten und Aufnahmen, die versuchen, den Klang früher Streichinstrumente neu zu definieren. Der Name des Ensembles leitet sich vom originalen Namen der Geige ab: *viola da braccio*.





Aria a voce sola

A miei pianti alfine un dì
 Quel cor aspro,
 Quel diaspro
 S'ammollì,
 S'intenerì:
 Io'l pregai,
 Lacrimai,
 Sospirai,
 E'l mio Sol non mi sparì.

La sua luce in me spiegò,
 Miei lamenti,
 Miei tormenti
 Consolò;
 Più conforto:
 - Gioirai
 Riderai
 Canterai -
 Poi mi disse, e sospirò.

Con quest' aura di pietà,
 La mia vita,
 Già smarrita
 Tornerà
 Respirerà
 Lacrimando
 Sospirando
 Supplicando
 D'ogni cor vittoria s'hà.

Aria di Passacaglia

Così mi disprezzate?
 Così voi mi burlate?
 Tempo verrà, ch' Amore
 Farà di vostro core
 Quel, che fate del mio,
 Non più parole, addio.

Datemi pur martiri,
 Burlate i miei sospiri,
 Negatemi mercede,
 Oltraggiate mia fede,
 Ch' in voi vedrete poi
 Quel che mi fate voi.

Beltà sempre non regna,
 E s'ella pur v'insegna
 A dispregiar mia fé,
 Credete pur a me,
 Ché s'oggi m'ancidete,
 Doman vi pentirete.

Non nego già, ch' in voi
 Amor ha i pregi suoi,
 Ma so che il tempo cassa
 Beltà che fugge e passa,
 Se non volete amare,
 lo non voglio penare.

Il vostro biondo crine
 Le guance purpurine,
 Veloci più che Maggio
 Tosto faran passaggio:
 Prezzategli pur voi,
 Ch' io riderò ben poi.

Sonetto spirituale: Maddalena alla Croce

A' piè della gran Croce, in cui languiva
 Vicino a morte il buon Gesù spirante,
 Scapigliata così pianger s' udiva
 La sua fedele addolorata amante;
 E dell'humor, che da' begli occhi usciva,
 E dell'or della chioma ondosa, errante
 Non mandò mai, da che la vita è viva,
 Perle od oro più bel l'India, o l'Atlante,
 - Come far (dicea), lassa, o Signor mio,
 Puoi senza me quest'ultima partita?
 Come, morendo tu, viver poss'io?
 Ché se morir pur vuoi, l'anima unita
 Ho teco (il sai, mio Redentor, mio Dio),
 Però teco aver deggio e morte, e vita.-

Aria a voce sola

Se l'Aura spira tutta vezzosa,
 La fresca Rosa ridente sta,
 La siepe ombrosa di bei smeraldi
 D'estivi caldi timor non ha.
 A' balli, a' balli liete venite,
 Ninfe gradite, fior di beltà,
 Or, che sì chiaro il vago fonte
 Dall'alto monte al mar sen va.
 Suoi dolci versi spiega l'Angello,
 E l'Arbuscello fiorito sta;
 Un volto bello all'ombra accanto
 Sol si dia vanto d'aver pietà.
 Al canto, al canto, Ninfe ridenti,
 Scacciate i venti di crudeltà.

Sonetto Spirituale

Dove, dove, Signor, quieto ricetto
 Fia mai che trovi, ah! ch'ogni via m'è chiusa
 Per fuggir l'ira tua, né giova iscusà,
 Ch'ogni cosa è palese al tuo cospetto.
 Ciò ch'amico mi diè vano diletto,
 Fatto hor nemico i miei delitti accusa;
 Onde da i suoi piacer l'anima delusa
 Romper desia l'atra prigion del petto.
 Fan gli elementi, ove diletto presi,
 Testimonio appo te del fallir mio,
 E contr' i' mi veggio i dí mal spesi.
 So tu sei porto di salute, ond'io
 Tanto ti pregherò, quanto t'offesi,
 E dov'andrò, se non a te, mio Dio?
 Francesco Della Valle

Aria a voce sola

Se l'onde, ohimè, che da quest'occhi piovono,
 Se i cocenti sopir, che dal sen m'escono,
 Pietà non più de' miei martir non trovano,
 Ma novella impietade in Fili accrescano.
 Cercherò col morir tornar placabile
 L'empia, onde l'anima, e'l cor sempre languiscano,
 Ecco il fin pien d'affanni e miserabile,
 Ch'a' seguaci d'Amore i Fati ordiscano.
 Se per amar chi tanto odia il mio vivere
 Mortal giel sento, e 'l core ardendo sfacisi
 Ah! ben potassi al mio sepolcro scrivere:
 Questi in premio d'Amor, sotterra giacessi.





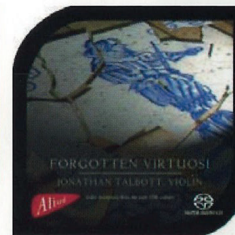
Aria di Romanesca

Dunque dovrò del puro servir mio,
Crudel, hor riportar tormenti, e pene.
O tradite speranze, o van desio
Che sepolta nel duol l'alma mi tiene!
Te, Amor, te solo ora incolpar degg'io,
Che m'involi, Tiranno, ogni mio bene.
Te, te incolpar degg'io, che prendi a gioco
Che m'arda il cor di crudeltà de il foco.



Recording Date: 4, 5, 6, 7 september 2006
Recorded at studio "The Location" Antwerp
by Skarster Music Investment C.V.
Production & distribution: Skarster Music Investment
e-mail: info@skarstermusic.com
More information about our releases can be found on:
www.aliudrecords.com, www.skarstermusic.com
More information about the ensemble can be found on:
www.ensemblebraccio.com
Producer: Jos Boerland
Recording, editing and mastering: Jos Boerland
Design & Pictures: Jos Boerland
Text: Jonathan Talbott & Tormod Dalen
Dutch Translation: Brigitte Boerland
French Text: Tormod Dalen & Rachel Vallez
German Translation: Susanne Braumann

Also available on Aliud



THE LOCATION  Skarster Music Investment C.V.

ARIE E CANZONE

GIROLAMO FRESCOBALDI

ENSEMBLE BRACCIO

NANCY MAYER

MEZZO SOPRANO

01 Canzon 13a à4 (1608)	2'10
02 Canzona detta la Lucchesina à1 (1628)	3'02
03 Aria: A' miei pianti	2'31
04 Canzona detta la Trombocina à1 (1628)	3'03
05 Aria di Passacaglia (Cosi mi disprezzate?)	3'18
06 Canzona detta la Cappocina à4 (1628)	2'52
07 Maddalena alla croce (Sonetto spirituale)	3'09
08 Canzona detta l'Ambitiosa à1 (1628)	3'33
09 Aria: Se l'Aura spira	1'10
10 Canzon 3a à2 (1634)	2'46
11 Dove, dove Signor (Sonetto spirituale)	2'18
12 Canzona 4a à4 (1634)	3'09
13 Canzona detta la Sardina à4 (1628)	3'19
14 Canzon 1a à2 (1634)	3'05
15 Aria: Se l'onde, ohimè	3'05
16 Canzona detta la Bernardinia à1 (1628)	3'13
17 Canzona 3a à4 (1634)	2'10
18 Canzona 2a à2 (1634)	3'17
19 Aria di Romanesca (Dunque dovrò)	3'34
20 Canzona detta l'Alessandrina à4 (1628)	3'32

Total Time:

1:00'24



©+P by Aliud Records, Skarster Music Investment.

www.aliudrecords.com www.skarstermusic.com

Super Audio CD, SACD, Direct Stream Digital, DSD and their logos are trademarks of Sony Corporation.
This Stereo/Multichannel Hybrid SACD can be played on any standard CD player.

